

# Ticket TO THE WORLD

世界に羽ばたく国際都市 泉佐野

向世界展翅的国际都市 泉佐野



**Izumisano**  **World**

**BORDING**  
Just now

**PASSENGERS**  
All citizens of Izumisano

**DATE**  
The Reiwa period





## 世界の友好都市

世界友好城市

泉佐野市の友好都市は6ヵ国10都市(令和元年12月現在)。市民交流や相互派遣など、さまざまな友好交流を行っています。

通过市民交流及相互派遣等形式与6个国家10个友好城市进行交流。

グル市  
(ウガンダ共和国)

四川省 成都市 新都区  
(中華人民共和国)

ビンディン省  
(ベトナム社会主義共和国)

上海市 徐匯区  
(中華人民共和国)

上海市 宝山区  
(中華人民共和国)

クイーンズランド州  
サンシャインコースト  
(オーストラリア連邦)

サンパウロ州 マリリア市  
(ブラジル連邦共和国)

## 第5次泉佐野市総合計画

# 世界に羽ばたく

## ひとを支えひとを支え

国内外から多くの人が集まる泉佐野市。世界に羽ばたく国際都市としてふさわしいよう、ひとを支え、ひとを創り、賑わいを創造するまちづくりを進めています。



### 関西国際空港

关西国际机场

開港以来累計約4億6千万人<sup>※</sup>の航空旅客数を誇る日本のゲートウェイ。「World Airport Awards 2019」において「Best Low-Cost Terminal」「Best Baggage Delivery」の2部門で世界1位を獲得するなど国際的に高い評価を受けています。 ※平成30年3月現在

日本の大门, 累积航空旅客数超过4亿。享誉全球, 深受好评。



### りんくうタウンの賑わい

臨空域的繁华

関西国際空港の対岸にあるりんくうタウンには、大型ショッピングセンターや夕景の美しいりんくう公園・マーブルビーチがあり、国内外から多くの人々が訪れています。拥有大型购物中心及公园・沙滩等。

第5次泉佐野市综合规划  
向世界展翅的国际都市 泉佐野

# 国際都市 泉佐野

## 創り 賑わいを創る

为了成为一个名副其实的国际都市，正在推进扶持人，培育人，创造繁荣的城市建设。



360度  
VR



市内上空  
高空俯瞰城市的照片



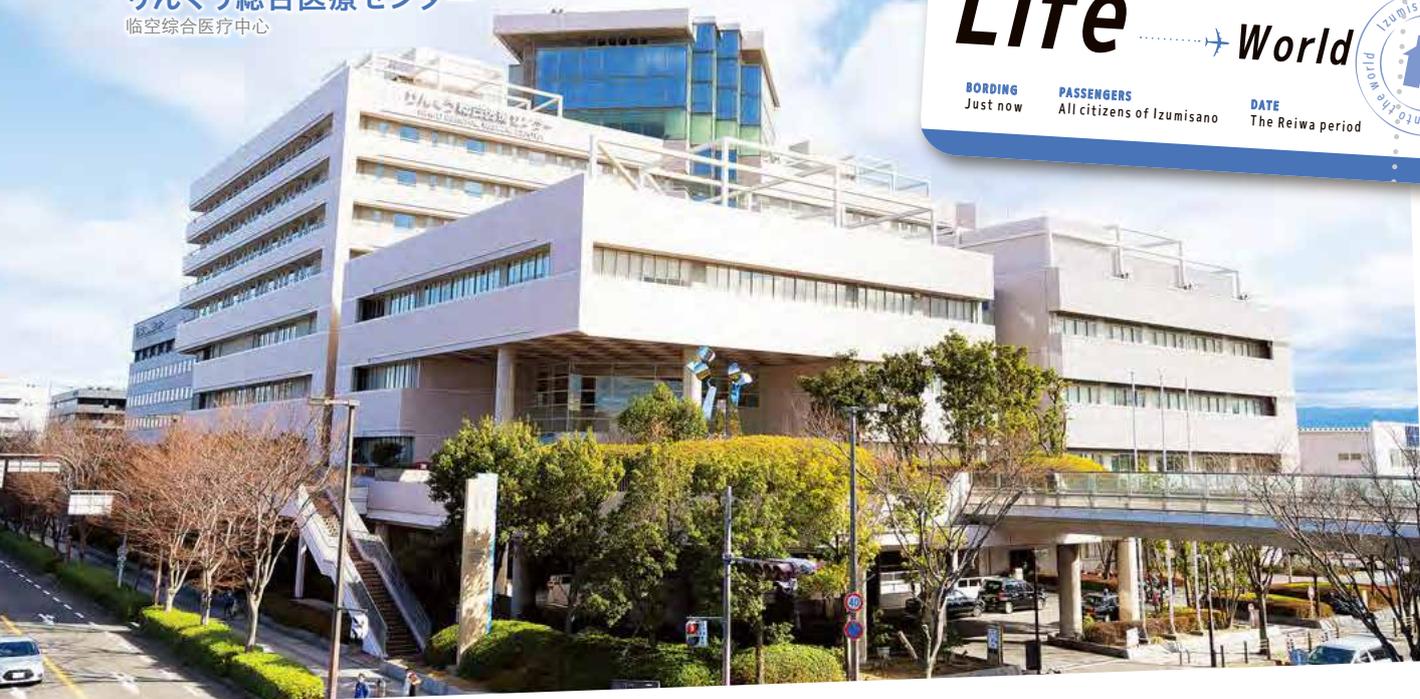
### 開発が進む国際観光拠点 りんくうタウン 推进完善国际观光据点-临空城



関西国際空港に訪れる国内外の利用者を集客するため、宿泊施設や観光施設の整備が進んでいます。また、令和元年12月にオープンした「関空アイスアリーナ」を核としたまちづくりや、国際会議場などのMICE施設を含む複合型MICE施設の建設プロジェクトなどにより、さらなる国際観光の振興を目指します。

入駐ホテル、観光施設等。正在积极推进以关西空港冰上运动场为核心的城市建设及MICE等计划项目。

りんくう総合医療センター  
临空综合医疗中心



ひとを支える

Life ..... World

BORDING  
Just now

PASSENGERS  
All citizens of Izumisano

DATE  
The Reiwa period



# ALL泉佐野で支える 誰もが暮らしやすいまち

以ALL泉佐野来建设适宜所有人生活的城市



コミュニティバス  
社区巴士

泉佐野市内を巡回するバス。市の木「いちよう」をイメージした黄色いノンステップ車両です。平日・土曜日に無料で3コース運行しています。市区内の免费巴士。

## すべての人が暮らしたいまちへ

すべての市民が安全・安心に暮らせるまちづくりを推進するため、さまざまな施策を進めています。医療面においては、地域の高度先進医療を支える「りんくう総合医療センター」の他、「救命救急センター」や「泉州南部初期急病センター」などの救急医療施設が充実しています。また、自主防災組織の支援や「市民防災の日」の制定など、市民の防災意識、災害時における自助・共助意識の高揚を図っています。

他にも、子育て事業や介護予防事業など、幅広い世代を対象とした施策の他、無料のコミュニティバスの運行、市の事業に参加することなどでポイントが貯まる地域ポイント「さのぼ」の導入など、市民の暮らしを支えるさまざまな取り組みを進めています。

建设成适宜所有人居住的城市

为了建设安全、放心、适宜居住的城市，完善急救医疗设施，实施增强防灾意识的相关政策。另外，育儿・介護事业等，推行方便市民生活的各种政策。



### 市民防災の日

市民防災日

市民の防災意識を高め、災害への備えを強化するため、毎年11月第1日曜日を「市民防災の日」に制定しています。

强化防灾、备灾意识。



### 介護予防事業

介護予防事业

高齢者が健康に暮らし続けられるよう、音楽介護予防教室「泉佐野元気塾」などの介護予防事業を実施しています。

关注老年人的健康，实施介護预防事业。



### 泉州南部初期急病センター

泉州南部初期急病中心

休日における急病患者を対象に応急処置を実施。木曜日の夜間には小児科診療も行っています。

实施急病患者的应急处置和儿科诊疗。



### 地域ポイント さのぼ

地域积分 SANOPO

市内加盟店での買い物や、イベントへの参加によりポイントが貯まります。ポイントは加盟店で、1ポイント1円として利用できます。

积攒在加盟店等地方可使用的积分。

## 時代に適応した学習環境を整備

めまぐるしく変化する世界情勢に対応できる「さのっ子」「さの人」を育てるまちづくりを進めています。

子育てしやすいまちにするとともに、教育の面では、特認校での特色ある授業や、海外に派遣する事業などをおとして、世界へ羽ばたける子どもを育てています。

また、生涯学習や芸術鑑賞、スポーツの場を充実させることで、年齢を重ねた後でも積極的に学ぼうと思える環境を整えています。

### 完善符合时代要求的学习环境

通过充实育儿环境,以及富有特色的课堂及海外派遣等措施完善学校教育。此外,充实学习·体育平台,为市民提供便于学习的环境。



### 青少年海外研修事業

青少年海外研修事業

外国の言語・文化の学習や生活体験、交流を通じて、市の国際化を担う人材を育成しています。

通过交流及体验,培养国际型人才。



### 地域子育て支援センター

地域育児支援中心

地域の子育て拠点。親子遊びや交流、子育てに関する相談、情報提供、講習の場として活用しています。

可进行游戏、交流·咨询等的育儿基地。



グローバルに輝く  
さのっ子・さの人を育てる

培育出在全球大放异彩的佐野人才

特認校の特色ある授業  
特認校极富特色的课堂



### レイクアルスタープラザ・カワサキ 生涯学習センター

Lake Alster Plaza · Kawasaki  
生涯学习中心

講座室の他、工芸室や音楽室、美術室、和室などをそろえた、市民活動を総合的に応援する施設です。

支持市民活动的综合性设施。



### 泉佐野南部公園

泉佐野南部公園

サッカーや野球・ソフトボール、テニスを楽しめる運動公園。災害時には一時避難場所として機能します。

具有临时避难功能的运动公园。

ひとを創る

**People** → **World**

BORDING Just now

PASSENGERS All citizens of Izumisano

DATE The Reiya period



### エブノ泉の森ホール (文化会館)

EBUNO 泉之森大厅(文化会馆)

本格的なオーケストラピットを備えた大ホールを軸に、目的別の多様なホールを有する施設です。

内有用途不同的多种大厅。

## 先進的な観光も、歴史観光も

バラエティ豊かなショッピングセンターが立ち並ぶ「りんくうタウン」や、大阪府唯一の温泉郷を持つ「犬鳴山」を中心に、市内には多くの観光資源があり、年間を通じて国内外からの観光客で賑わっています。令和元年には中世の姿を今に伝える「日根荘」が日本遺産に認定されるなど、観光地としてさらなる注目を集めています。

不论是前卫性观光, 还是历史性观光

观光资源丰富, 海内外观光客络绎不绝。近年, “日根庄”被认定为日本遗产等, 更受大家瞩目。



### 活気ある さまざまなイベント

充满活力的各种活动

地域のお祭りの他、よさこい、花火大会など、全国から人が集まる大型イベントがたくさん開催されています。

全年举办各种活动。



### 泉佐野まち処

泉佐野MACHI处

多言語対応可能な観光案内と、特産品相互取扱協定締結自治体などの特産品販売を行う市の観光情報発信拠点。提供观光指南与销售特产品的观光基地。

賑わいを創る

# Sightseeing

World

**BORDING**  
Just now

**PASSENGERS**  
All citizens of Izumisano

**DATE**  
The Reiwa period

# 国際都市に息づく 日本の原風景

国际都市里的日本原风景



### 国宝 慈眼院多宝塔

国宝 慈眼院多宝塔

鎌倉時代建立、高さ10m余、国内最小の多宝塔とされており、日本三名塔の一つに数えられます。

建于镰仓时代, 是日本三大名塔之一。



### 日根神社

日根神社

平安時代に既にその名が見える古社。

日本で唯一の枕・寝室の守護神です。

国内唯一祭祀枕头、寝室守护神的古老神社。



### 犬鳴山

犬鳴山

犬鳴山は修験道の霊場で、七宝瀧寺と行者の滝には全国から行者が修行に集まります。また山麓には、秘境ムード漂う「犬鳴山温泉」もあります。

修行者来自全国各地。山脚下有温泉乡。



日本遺産に認定!

### 旅引付と二枚の 絵図が伝えるまち

—中世日根荘の風景—

日本遺産  
旅引付和二枚絵図所講述の城市  
—中世纪日根庄的风景—

中世、貴族・九条家の領地だった「日根荘」。そこに残された二枚の絵図と「旅引付」という日記には、当時の人々の暮らしぶりがいきいきと記されています。

流传于“日根庄”的绘图、日记中生动地记载了中世纪的日常生活。



荘園絵図  
庄园绘图



政基公旅引付  
政基公旅引付

※絵図および旅引付の写真は、歴史館いずみさの所蔵の複製を使用(原本は宮内庁書陵部所蔵)

※絵図及旅引付の照片使用历史馆泉佐野所藏的复制品(原件保存在宫内厅书陵部)



360度  
VR



日根荘  
日根庄



## 泉州タオル館 (地場産業支援センター)

泉州毛巾館  
(地方産業支援中心)

日本のタオル発祥の地・泉州で作られたこだわりの「泉州タオル」を展示販売。オリジナルタオルの作成も行っていきます。

销售精美考究的“泉州毛巾”。



# Made in Japan の 拠点として国内外に ブランドを発信

作为Made in Japan的基地,向海内外传播日本品牌

「販わいを創る」

# Industry

World

BORDING Just now PASSENGERS All citizens of Izumisano DATE The Reiwa period

## 泉佐野の品質を世界へ

和泉山系の豊富な水を活かした産業が盛んな泉佐野市。水なすや泉州たまねぎ、地酒などが特産品として有名です。また「泉州タオル」はその品質の高さから、全国シェア4割を占めています。市内には大きな漁港もあり、水揚げ量も府内最大級となっています。

让泉佐野的品质传向全世界

泉佐野市活用丰富水源的产业非常兴盛。特别是毛巾占全国市佔率的40%。

## 特産品相互取扱協定

特産品相互经营協定

市町村・都道府県の垣根を越えて自治体同士で協定を結び、お互いの特産品をPRし合う市独自の取組です。

相互宣传特産品是本市的独家举措。



## 泉佐野漁協青空市場

泉佐野魚協青空市場



がっちょ  
大眼鯛



泉だこ  
泉章鱼



わたりがに  
三疣梭子蟹

その日に水揚げされた新鮮な魚介類をそのまま販売。併設の海鮮焼市場では、青空市場で購入した魚介で海鮮バーベキューも味わえます。

销售刚刚打捞的鱼贝类。也可品尝BBQ。

## 北庄司酒造店

北庄司酒蔵



地酒  
当地酒



大正10年の創業以来、「純粹で綺麗な味わいのお酒」を守り続ける酒蔵。酒蔵2階の「蔵しっくホール」ではイベントも開催されています。堅守純粹味道的老字号酒蔵。也有活动举办。

## RizuMie こーたり〜な

RizuMie KOTARI~NA



水なす  
水茄子



泉州たまねぎ  
泉州圓葱



松波キャベツ  
松波卷心菜

地場産を中心とした新鮮野菜、農産加工品などを販売する農産物直売所。旬な野菜などが所狭しと並べられています。主要直售本地产的蔬菜、加工品。

# about IZUMISANO CITY

## 泉佐野市のプロフィール

泉佐野市简介

泉佐野市は大阪府南部に位置し、恵み豊かな大阪湾に面するとともに、山間部が金剛生駒紀泉国定公園に指定された和泉山脈に属する、自然の美しいまちです。また、かつての日根荘の風景が残る山間部の景観と、臨海部にある「りんくうタウン」や「関西国際空港」の近代的な風景が共存するまちでもあります。面積は約56.51km<sup>2</sup>、人口は約10万人、世帯数は約4万7千世帯です。瀬戸内式気候に属し温暖で、降水量も比較的少なく、また交通の利便性も高く暮らしやすい環境となっています。

昭和23年、佐野町の市制施行により誕生、昭和29年に南中通村、日根野村、長滝村、上之郷村、大土村と合併し、現在の市域が形成されました。平成6年9月に開港の関西国際空港のインパクトを最大限に活用し、世界に羽ばたく国際都市として、まちづくり・ひとづくりに取り組んでいます。

位于大阪府南部，是一座拥有美丽的自然景观的城市。气候温暖，降水量较少，适宜居住。创建于1948年。充分活用关西国际机场的开通，正致力于国际都市的城市建设及人文建设。



## 泉佐野市公式キャラクター 「一生犬鳴！イヌナキン！」

泉佐野市官方吉祥物  
一生犬鳴！INUNAKIN!

犬鳴山の義犬伝説の末裔として、一般公募により応募いただいたデザインを漫画家のゆでたまご先生にリライトしていただき誕生したキャラクター。分身「ゆるナキン」とともに、市のPRのために全国を飛び回っています。

犬鳴山义犬传说的后裔。与分身“YURUNAKIN”共同宣传城市。

近畿地方  
大阪府  
泉佐野市

## 市章 市徽



昭和23年4月1日、市制施行と同時に制定。新生・泉佐野市にふさわしい図柄を市民に広く募集した結果、高田谷俊昭氏によるデザインが採用されました。泉佐野市の「サノ」の文字が未広形に図案化されたこの市章は、未来への無限の可能性を秘めた市の躍進する姿を象徴しています。

1948年(昭和23年)4月1日、与市制施行同时制定。面向市民征集的结果，启用了高田谷俊昭先生的设计。“SANO”字样形成扇形图案，表示蕴藏着无限可能性的城市大步向前的雄姿。

## 8つの都市宣言

8个城市宣言

泉佐野市では、時代に即したまちづくりを推進していくため、市の進むべき方向性を示した8つの都市宣言を制定しています。

- 1.交通安全都市宣言(昭和37年1月23日)
- 2.暴力排除都市宣言(昭和40年3月12日)
- 3.青少年を守る都市宣言(昭和46年1月18日)
- 4.人権擁護都市宣言(昭和53年3月28日)
- 5.非核平和都市宣言(昭和60年3月28日)
- 6.健康都市宣言(平成28年3月23日)
- 7.国際都市宣言(平成29年3月23日)
- 8.スポーツ都市宣言(平成30年3月22日)

泉佐野市为了推进与时俱进的城市建设，制定了指明城市应发展的方向的8大城市宣言。

- 1.交通安全城市宣言
- 2.排除暴力城市宣言
- 3.保护青少年的城市宣言
- 4.拥有人权城市宣言
- 5.无核和平城市宣言
- 6.健康城市宣言
- 7.国际都市宣言
- 8.体育城市宣言

## 市の花 ささゆり

市花 日本百合



昭和51年5月22日制定。市内山間部に生息するユリ科の一種で、毎年6月初旬に花を咲かせます。色は清楚な白、または愛らしい淡紅色で、ほのかな香りで愛されています。

1976年(昭和51)5月22日制定。生长在市内山间部，属百合科，6月上旬开花。颜色呈白色或淡红色，散发清淡的香气，深受人们喜爱。

## 市の木 いちょう

市树 银杏



昭和51年5月22日制定。樹齡の長い落葉高木で、葉の扇形が市章に似ており、秋になると葉は美しい黄色に色づき、種子はギンナンと呼ばれ賞味されています。

1976年(昭和51)5月22日制定。一种树龄较长的落叶高树，树叶呈扇形，与市徽相似，秋季树叶呈美丽的金黄色，种子叫银杏，可以食用。

## 市の鳥 ルリビタキ

市鸟 琉璃鶉



平成30年4月1日制定。市内山間部に生息するスズメ目ヒタキ科の一種。オスは美しい瑠璃色、メスは灰褐色の羽毛で覆われており、腹部はオスとメスともに白く、横腹には黄色の模様が入っています。

2018年(平成30)4月1日制定。栖息在市内山区的雀形目鶉科的一种。雄性羽毛呈琉璃色，雌性羽毛呈灰褐色，非常美丽。

発行 / 泉佐野市

〒598-8550 大阪府泉佐野市市場東1丁目295番地の3  
TEL 072-463-1212 FAX 072-464-9314

企画・編集 / 市民協働部 自治振興課

発行年月 / 令和2年(2020年)4月

